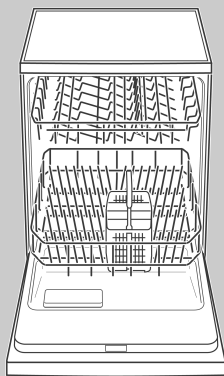




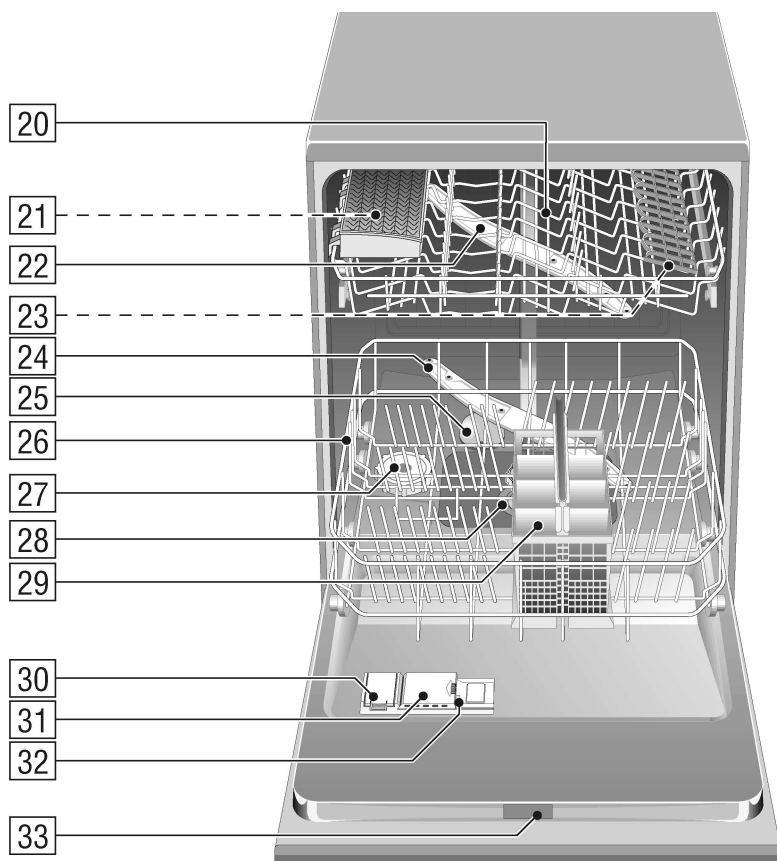
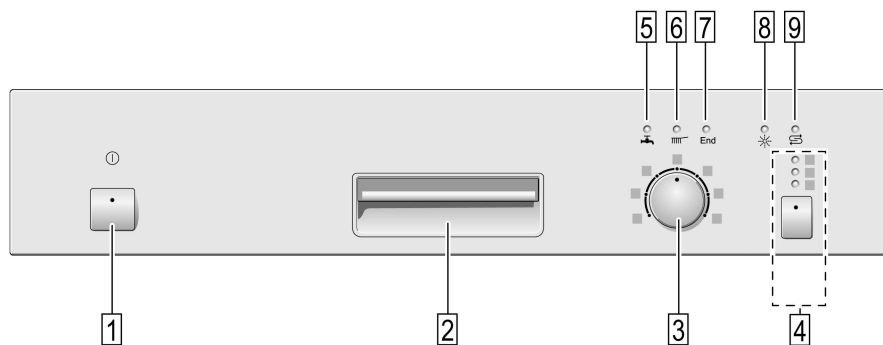
9000 116 476 (8508)



pl Instrukcja obsługi



Household Appliances



pl Spis treści

Przepisy bezpieczeństwa	4	Przegląd programów	16
Zapoznanie się z urządzeniem . . .	6	Mycie naczyń	17
Układ zmiękczenia wody	7	Funkcje dodatkowe *	18
Napełnienie solą specjalną	8	Przeglądy i konserwacja	19
Napełnienie płynem		Szukanie usterek	21
nabłyszczającym	9	Wzywanie serwisu	24
Nie przystosowane do zmywarki . .	10	Wskazówki	25
Układanie naczyń	11	Instalacja	25
Środek czyszczący	13	Usuwanie odpadów	27

Przepisy bezpieczeństwa

Przy dostawie

- Sprawdzić stan opakowania i zmywarkę pod względem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia, lecz porozumieć się z dostawcą.
- Usunąć opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - Tektura falista wytworzona jest głównie z makulatury.
 - Kształtki styropowe są spieniane bez użycia gazu FCKW.
 - Folia polietylenowa (PE) wykonana jest częściowo z surowca wtórnego.
 - Rama drewniana (o ile występuje) wykonana jest z drewna odpadowego, nieimpregnowanego.
 - Taśmy opakunkowe (o ile występują) wykonane są z polipropylenu (PP).

Podczas instalowania

- Ustawić i podłączyć zmywarkę zgodnie z instrukcją instalowania i montażu.
- Podczas instalowania zmywarka nie może być podłączona do sieci.
- Upewnić się, że system przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest prawidłowo wykonany.
- Parametry przyłącza elektrycznego i dane na tabliczce identyfikacyjnej zmywarki muszą być zgodne.
- Jeżeli zmywarka ma być zamontowana w wysokiej szafie stojącej, to musi ona być dodatkowo przymocowana na stronie tylnej.
- Urządzenia przeznaczone do zabudowania lub zintegrowane instalować tylko pod ciągłym blatem roboczym, który jest przykręcony do sąsiednich szafek, celem zapewnienia stateczności ustawienia.

- Po ustawieniu zmywarki wtyczka sieciowa musi być swobodnie dostępna.
- Przy niektórych modelach:
W obudowie z tworzywa sztucznego na przyłączy wody znajduje się zawór elektryczny, przez wąż dopływu są poprowadzone przewody podłączeniowe. Nie przecinać tego węża, obudowy z tworzywa sztucznego nie zanurzać w wodzie.



Ostrzeżenie

Jeśli urządzenie nie stoi we wnęcie i przez to pozostawiony jest dostęp do ściany bocznej, to strefa zawiasów drzwi musi zostać osłonięta z boku (niebezpieczeństwo skaleczenia). Stosowne osłony to akcesoria specjalne, które można nabyć w serwisie lub handlu specjalistycznym.

Używanie codzienne



Ostrzeżenie

Noże i inne przybory z ostrymi końcówkami należy układać w koszu na naczynia końcówką na dół lub poziomo.

- Zmywarkę używać tylko w gospodarstwie domowym i tylko do przeznaczonego celu: zmywania naczyń domowych.
- Nie siadać lub stawać na otwartych drzwiach! Urządzenie może się przewrócić.
- Woda w komorze mycia nie jest wodą pitną.
- Nie dodawać żadnego rozpuszczalnika do komory mycia. Występuje zagrożenie wybuchowe.

- Podczas trwania programu, drzwi otwierać bardzo ostrożnie. Występuje niebezpieczeństwo wytrysku wody z urządzenia.
- Zmywarkę otwierać tylko na czas wkładania lub wyjmowania naczyń, aby uniknąć skaleczeń spowodowanych np. potknięciem się o drzwi.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i użytkowania nadrukowanych na opakowaniu środka czyszczącego i płynu nabyłyszczającego.

Obecność dzieci w domu

- Nie pozwalać małym dzieciom na zabawy ze zmywarką lub na jej obsługiwaniu.
- Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do środka czyszczącego i płynu nabyłyszczającego.
- Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do otwartej zmywarki, mogą w niej znajdować się pozostałości środka czyszczącego.

Zabezpieczenie przed dziećmi *

* w niektórych modelach.

Należy zwracać uwagę na rysunki przedstawione na tylnej okładce.

- 40 Włączanie zabezpieczenia przed dziećmi
- 41 Otwieranie drzwi z włączonym zabezpieczeniem przed dziećmi
- 42 Wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi

W przypadku wystąpienia szkód

- Naprawy i ingerencje w zmywarkę może przeprowadzać tylko specjalista.
- Podczas napraw i ingerencji urządzenie musi być odłączone od sieci. Wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyłączyć bezpiecznik. Ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. Zakreślić zawór wody.

W przypadku usunięcia wysłużonego urządzenia

- Wysłużone urządzenie natychmiast pozbawić cech przydatności do użycia, w celu uniknięcia ewentualnych wypadków.
- Urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Ostrzeżenie

Dzieci mogą zamknąć się w środku urządzenia (niebezpieczeństwo uduszenia) lub wywołać inne niebezpieczne sytuacje. Dlatego: wyciągnąć wtyczkę sieciową, odciąć i usunąć kabel sieciowy. Zamek drzwiowy tak zniszczyć, aby uniemożliwić ponowne zamknięcie drzwi.

Przed pierwszym zmywaniem

Przed opuszczeniem fabryki zmywarka została poddana kontroli technicznej. Pierwsze zmywanie należy przeprowadzić **bez naczyń** przy najwyższej temperaturze, celem usunięcia możliwych pozostałości wody pokontrolnej. W tym celu napełnić odpowiednie zbiorniki solą specjalną, płynem nabyłyszczającym i środkiem czyszczącym.

Zapoznanie się z urządzeniem

Rysunki panela obsługowego i wnętrza urządzenia znajdują się na wewnętrznej stronie okładki.

Do poszczególnych pozycji kierowane są odnośniki w tekście.

Pulpit obsługi

- 1 Wyłącznik główny
- 2 Otwieracz drzwi
- 3 Programator (wpuszczany*)
- 4 Funkcje dodatkowe*
- 5 Wskaźnik skontrolowania dopływu wody
- 6 Wyświetlacz przebiegu programu
- 7 Wskaźnik zakończenia programu
- 8 Wskaźnik braku płynu nabłyszczającego
- 9 Wskaźnik braku soli

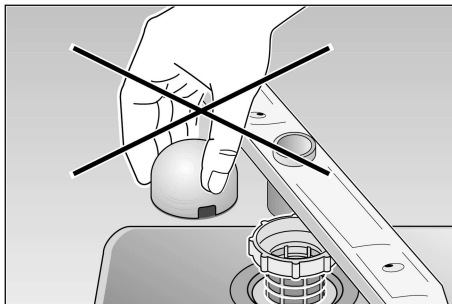
* w niektórych modelach

Wnętrze urządzenia

- 20 Kosz górny
- 21 Dodatkowy kosz na sztućce dla kosza górnego *
- 22 Górne ramię spryskujące
- 23 Etażerka *
- 24 Dolne ramię spryskujące
- 25 Pływak **
- 26 Kosz dolny
- 27 Pojemnik na sól specjalną
- 28 Siła
- 29 Kosz na sztućce
- 30 Zbiornik zapasu środka nabłyszczającego
- 31 Pojemnik na środek czyszczący
- 32 Rygiel zamykający
- 33 Tabliczka identyfikacyjna

* w niektórych modelach

** Zadaniem pływak jest ochrona przed nadmiernym napełnieniem wodą wnętrza urządzenia. Tylko serwis może go konserwować, wymontować i zamontować.



Przed pierwszym użyciem należy zakupić:

- sól specjalną (tylko przy określonej twardości wody, patrz instrukcja)
- środek czyszczący
- płyn nabłyszczający

Stosować tylko produkty nadające się do zmywarek.

Układ zmiękczenia wody

Do uzyskiwania dobrych wyników zmywania potrzebna jest miękka woda, tzn. z niewielką zawartością wapnia.

W przeciwnym razie na naczyniach i we wnętrzu zmywarki wydziela się osad wapienny.

Woda bieżąca wykorzystywana w zmywarce, przekraczająca określony stopień twardości, musi być zmiękczona tzn. pozbawiona wapnia.

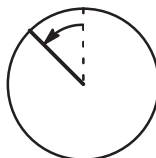
Można to uzyskać przy pomocy soli specjalnej w układzie zmiękczenia wody w zmywarce.

Nastawienie i potrzebna przy tym ilość soli jest zależna od stopnia twardości wody bieżącej.

Nastawienie układu zmiękczenia wody

- Zasięgnąć informacji o twardości dostarczanej wody bieżącej. Pomocne może być przedsiębiorstwo wodociągów lub serwis.
- Wartość ustawienia odczytać w tabeli twardości wody.
- Zamknąć drzwi

- Przekręcić programator **[3]** z położenia „12 godzina” przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o jedną zapadkę w lewo.



- Nacisnąć włącznik główny **[1]** i przez co najmniej 3 sek. przytrzymać go wciśnięty. Wyświetlacz **[9]** miga i lampki kontrolne nad symbolami i świecą się. (Twardość wody została fabrycznie nastawiona na stopień 2.)
- W celu zmiany nastawienia : Przekręcić programator **[3]**. Wartość nastawienia wybrać od 0 do 3, w zależności od twardości wody wodociągowej.
Jeśli lampki kontrolne , i End świecą się, nastawiona jest najwyższa twardość wody. Dalsze zwiększenie nastawienia powoduje zgaśnięcie lampek kontrolnych i powrót do stopnia 0 (żadna lampka nie świeci się).
- Wyłączyć włącznik główny **[1]**. Wartość ustawienia zostaje zapisana w pamięci urządzenia.

Tabela twardości wody

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–62	27–44	3,8–6,2	3			

Napełnienie solą specjalną

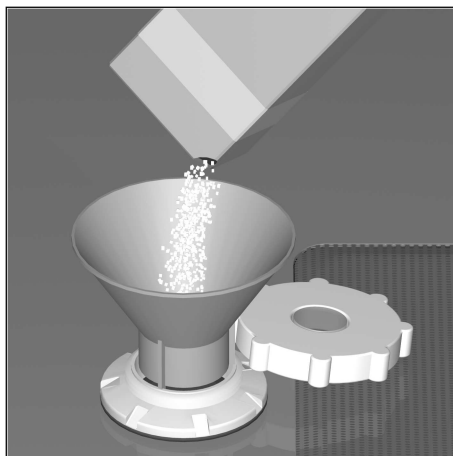
Sposób działania soli

Podczas zmywania sól jest automatycznie wypłukiwana ze zbiornika soli do układu zmiękczającego wodę, rozpuszczając w nim wapń.

Roztwór zawierający wapń jest wypompowywany ze zmywarki, a układ zmiękczania wody jest ponownie gotowy do działania.

Opisany proces regeneracji funkcjonuje tylko wtedy, gdy sól rozpuszczona jest w wodzie.

- Otworzyć zakrętkę pojemnika zapasu [27].
- Przed pierwszym użyciem zmywarki należy wlać 1 litr wody do pojemnika na sól.
- Następnie napełnić taką ilością soli (**nie używać soli kuchennej**), aby zbiornik był pełny (maks. 1,5 kg). Podczas napełniania solą woda wypierana ze zbiornika i przelewa się.
Z tego względu napełnianie solą **musi** nastąpić zawsze bezpośrednio przed włączeniem zmywarki, aby uniknąć występowania korozji.
Wyparty roztwór soli zostanie wówczas natychmiast rozcieńczony i wypłukany. Używać dostarczonego przyrządu pomocniczego do napełniania solą (**w niektórych modelach**).
- Następnie oczyścić otoczenie wsypu z resztek soli i zakręcić zbiornik, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie zakrętki.



Wskaźnik napełnienia solą [9] w pulpicie obsługi najpierw świeci się i zgaśnie po pewnym czasie, po wytworzeniu się wystarczająco wysokiego stężenia soli. W przypadku nastawienia twardości wody na „0” napełnienie solą jest zbędne, ponieważ w czasie pracy sól nie jest używana, wskaźnik stanu soli jest wyłączony.



Nie wolno nigdy dodawać środka czyszczącego do zbiornika na sól specjalną. Spowoduje to uszkodzenie systemu zmiękczania wody.

Wskaźnik napełnienia solą

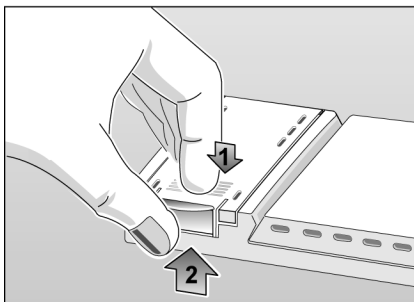
Jak tylko na pulpicie obsługi zaświeci się wskaźnik napełnienia solą [9], to bezpośrednio przed następnym włączeniem zmywarki należy dosypać sól. W zależności od częstotliwości użytkowania zmywarki i ustawienia stopnia twardości wody może upłynąć nawet kilka miesięcy, aż zajdzie konieczność uzupełnienia niedoboru soli regeneracyjnej.

Napełnienie płynem nabłyszczającym

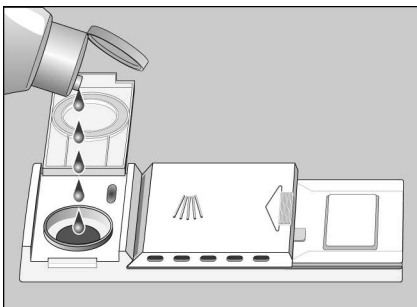
Płyn nabłyszczający jest konieczny do uzyskania czystej powierzchni naczyń bez plam oraz lśniącego szkła.

Stosować tylko płyn nabłyszczający przeznaczony do zmywarek domowych.

- Odchylić pokrywę zbiornika [30] płynu nabłyszczającego. W tym celu nacisnąć na znak (1 ⬇️) na pokrywie i jednocześnie podnieść pokrywę ciągnąc za występ (2 ⬆️).



- Ostrożnie napełniać płynem nabłyszczającym niemal aż do krawędzi otworu wlewu.



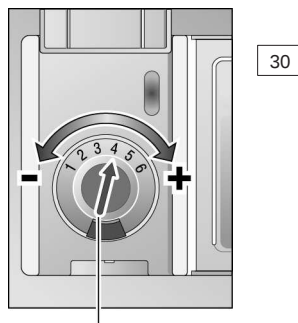
- Zamknąć pokrywę, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

Rozlany płyn nabłyszczający wytrzeć ściereczką, aby przy następnym procesie zmywania nie wystąpiło nadmierne wydzielanie piany.

Nastawianie stężenia nabłyszczacza

Stężenie nabłyszczacza można nastawiać bezstopniowo. Regulator stężenia nabłyszczacza nastawiony jest fabrycznie na 4.

Nastawienie regulatora stężenia nabłyszczacza zmieniać tylko wtedy, jeżeli na umytych naczyniach pozostają metaliczne smugi (przekręcić w kierunku -) lub plamy po kroplach wody (przekręcić w kierunku +).



Regulator dozowania
płynu nabłyszczającego

Wskaźnik braku płynu nabłyszczającego

Jak tylko zaświeci się wskaźnik braku płynu nabłyszczającego na panelu [8], należy uzupełnić jego niedobór.

Nie przystosowane do zmywarki

W zmywarce nie należy zmywać:

- Sztućców i naczyń drewnianych. One ulegają wylugowaniu i powierzchnia ulega zniszczeniu. Także stosowane kleje nie są przystosowane do występujących temperatur.
- Wrażliwe szkło dekoracyjne, naczynia artystyczne i wazony, a szczególnie antyki lub naczynia niepowtarzalne. Dekoracje na nich nie są odporne na działanie zmywarek mechanicznych.
- Naczynia z tworzyw sztucznych wrażliwych na działanie gorącej wody.
- Naczynia miedziane i cynkowe.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub farbą.
- Materiały wchłaniające wodę, jak gąbki, ściereki.

Dekoracje na szkłe, części z aluminium lub srebra mają skłonności zafarbowania lub wypłowienia podczas zmywania. Także niektóre rodzaje szkła (jak np. przedmioty kryształowe) mogą ulec zmatowieniu po wielu procesach zmywania.

Zaleca się:

W przyszłości kupować tylko naczynia oznakowane, jako nadające się do zmywarek.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Rodzaj szkła i proces jego wytwarzania.
- Skład chemiczny środka czyszczącego.
- Temperatura wody programu zmywającego.

Zaleca się:

- Używać szło i porcelanę oznaczoną przez producenta jako nadającą się dla zmywarek.
- Stosować środek czyszczący oznaczony przez producenta jako szanujący naczynia, zasięgnąć informacji u producenta środka.
- Wybierać jak najkrótszy program.
- W celu uniknięcia szkód, po zakończeniu programu możliwie szybko wyjąć szkło i sztucce ze zmywarki.

Układanie naczyń

Wkładanie naczyń do zmywarki

Należy usunąć z naczyń większe resztki potraw, np. kawałki kości, pestki. Spłukiwanie naczyń pod bieżącą wodą nie jest konieczne.

Naczynia ułożyć w taki sposób, aby

- wszystkie naczynia, takie jak filiżanki, szklanki, kieliszki, garnki itp. ustawione były otworem na dół,
- naczynia z wypukłościami lub zagłębieniami ustawić ukośnie, aby woda mogła swobodnie spłynąć,
- naczynia stały pewnie i nie mogły się przewrócić,
- naczynia nie przeszkadzały w swobodnych obrotach obu ramion natryskowych.

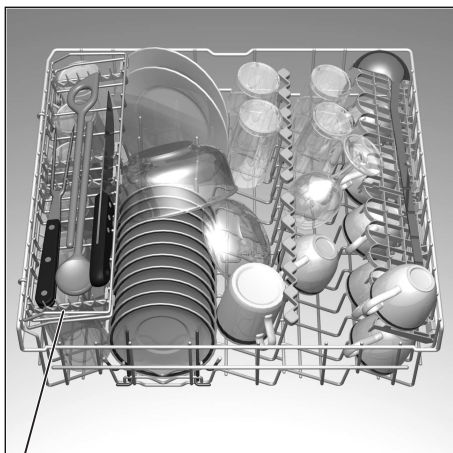
W zmywarce nie zmywać bardzo małych naczyń, gdyż łatwo wypadają one z koszy.

Wijmowanie naczyń

W celu uniknięcia zmożenia naczyń w dolnym koszu kroplami wody spadającymi z kosza górnego, zaleca się opróżnienie najpierw dolnego a potem górnego kosza.

Filiżanki, szklanki i kieliszki

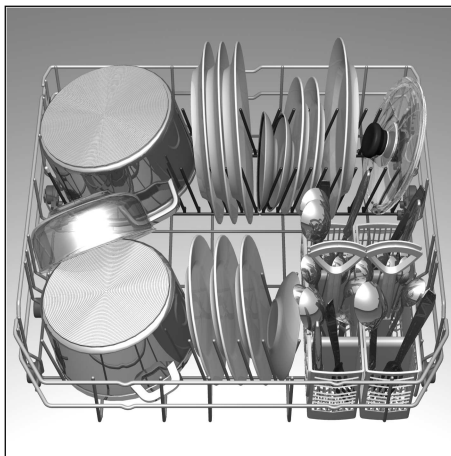
Kosz górny 20



* w niektórych modelach

Garnki

Kosz dolny 26



Sztućce

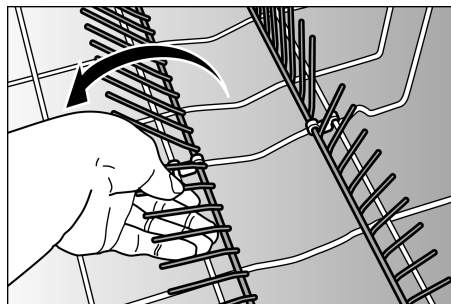
Sztućce należy zawsze układać w sposób niesortowany, rękojeścią skierowaną do góry. Dzięki temu strumień wody dochodzi lepiej do pojedynczych części.

Długie, ostre części i noże układać na etażerke (w niektórych modelach) lub na półce na noże (do nabycia jako akcesoria), celem uniknięcia skałeczeń.

Składane kolce *

* w niektórych modelach

Kolce można składać, co ułatwia ułożenie garnków i misek.



Natrysk do zmywania blach do pieczenia *

* w niektórych modelach

Duże blachy lub ruszty można zmywać przy pomocy natrysku do zmywania blach do pieczenia.

W tym celu wyjąć kosz górny i włożyć natrysk w sposób przedstawiony na rysunku.



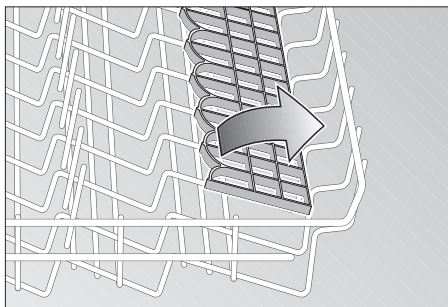
Blachy należy ustawić w sposób przedstawiony na rysunku, aby strumień wody mógł dojść do wszystkich części (maksymalnie 4 blachy do pieczenia lub 2 ruszty).



Etażera *

* w niektórych modelach

Kieliszki na długich nóżkach i wysokie szklanki opierać o brzeg etażery (nie o inne naczynia).

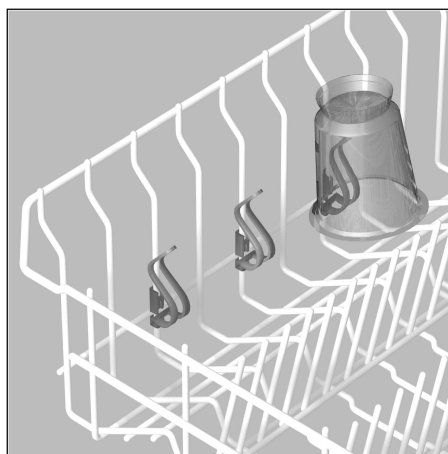


Długie sztucze, sztucze do serwowania potraw, łyżki do sałat, chochle lub noże kłaść na etażerę, aby nie przeszkadzały w obrotach ramienia natryskowego. Eтажerę można dowolnie podnosić i opuszczać.

Pojemnik na małe części *

* w niektórych modelach

Tutaj można pewnie umieścić lekkie części z tworzywa sztucznego, jak np. kubki, pokrywki itd.

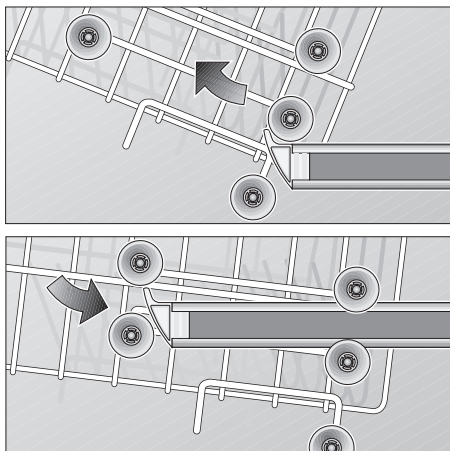


Przestawianie wysokości kosza *

* w niektórych typach

Wysokość ustawienia górnego kosza można zmienić stosownie do potrzeb, uzyskując więcej miejsca w górnym lub dolnym koszu dla wyższych naczyń.

- Wyciągnąć górny kosz.
- Wyjąć górny kosz i wprowadzić go znów na rolkach górnych wzgl. dolnych.



Środek czyszczący

Wskazówki dotyczące środka czyszczącego

Dostępne w handlu markowe środki czyszczące dla zmywarek, płynne, proszkowe lub kostki (TABS) można używać w Państwa zmywarce (ale żaden środek do zmywania ręcznego!).

Na rynku dostępne są obecnie trzy typy środków czyszczących:

1. zawierające fosforan i chlor
2. zawierające fosforan, bez chloru
3. bez fosforanu i chloru

W przypadku twardej wody bieżącej i stosowania środka czyszczącego bez zawartości fosforanu może dojść szybciej do powstania białego osadu na naczyniach i ścianach wnętrza zmywarki. Ich powstawanie można uniknąć poprzez dodanie większej ilości środka czyszczącego.

Środki czyszczące bez zawartości chloru mają słabsze działanie wybielające. Może to prowadzić do silniejszego powstawania osadu po herbach i zafarbowań na częściach z tworzyw sztucznych.

Środkiem zaradczym jest w tym wypadku:

- użycie skuteczniejszego / intensywniejszego programu zmywania lub
- dodanie większej ilości środka czyszczącego lub
- użycie środka czyszczącego zawierającego chlor.

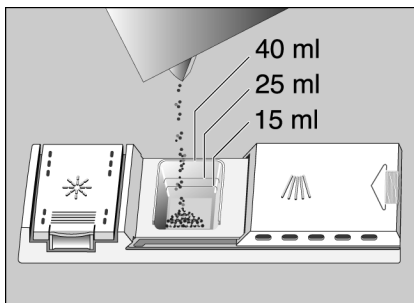
Informację o przydatności środka czyszczącego do srebra znajdują Państwo na opakowaniu.

W przypadku dalszych pytań, proponujemy zwrócić się o poradę do producenta środków mycia naczyń.

Komora środka czyszczącego ze skalą dozowania

Podziałka dozowania w komorze środka czyszczącego ułatwia napełnienie odpowiedniej jego ilości.

Do komory mieści się 15 ml środka czyszczącego do dolnej linii, 25 ml do środkowej linii. Komora ma pojemność 40 ml (całkowicie napełniona).



Jeśli komora dla środka czyszczącego [31] jest jeszcze zamknięta, to przesunąć zasuwkę [32] celem jej otwarcia.

Napełnić środkiem czyszczącym

- Napełnić komorę [31] środkiem czyszczącym.

W celu zapewnienia prawidłowego dozowania należy przestrzegać wskazówek producenta środka czyszczącego umieszczonych na opakowaniu.



Wskazówka

Zróżnicowanie zdolności rozpuszczania się kostek środka czyszczącego pochodzących od różnych producentów, może spowodować przy krótszych programach ewentualne niepełne rozwinięcie się zdolności czyszczących. Proszkowe środki czyszczące są lepiej przystosowane do tych programów.

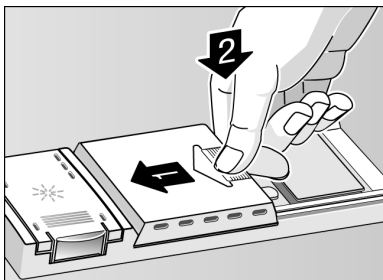
- W przypadku programu „Intensywnego” (w niektórych modelach) dodatkowo nasypać ok. 10–15 ml środka czyszczącego na drzwi zmywarki. W razie używania pastylek położyć jedną dodatkowo na drzwi zmywarki.



Wskazówka dotycząca oszczędności

Jeżeli naczynia są tylko lekko zabrudzone, wówczas wystarczy użyć trochę mniej środka czyszczącego niż to podano.

- Zamknąć pokrywę zbiornika środka czyszczącego.
W tym celu (1) zasunąć pokrywę i (2) na końcu lekko nacisnąć, aż do słyszalnego zatrasku.



- W przypadku użycia pastylek TABS przeczytać na opakowaniu środka, gdzie należy je włożyć (np. kosz na sztućce, komora środka czyszczącego, itd.).
Zwrócić uwagę, że przy użyciu pastylek TABS pokrywa komory środka czyszczącego musi być również zamknięta.

! Uwaga!

Ważna wskazówka dotycząca zastosowania zespolonych środków czyszczących

W przypadku zastosowania tak zwanych zespolonych środków czyszczących, które mają zastąpić użycie np. płynu nabłyszczającego lub soli specjalnej, prosimy o przestrzeganie następujących ważnych wskazówek:

- Niektóre produkty ze zintegrowanym środkiem do nabłyszczania wykazują optymalną skuteczność tylko przy określonych programach.
- W przypadku urządzeń z programami automatycznymi, produkty tego typu rzadko wykazują pożądaną skuteczność.
- Produkty, mające zastąpić użycie soli regenerującej, mogą być używane tylko w określonym zakresie twardości wody.
- Chcąc używać tego typu produkty zespolone należy dokładnie przeczytać instrukcję ich stosowania lub ewentualnie wskazówki na opakowaniu!

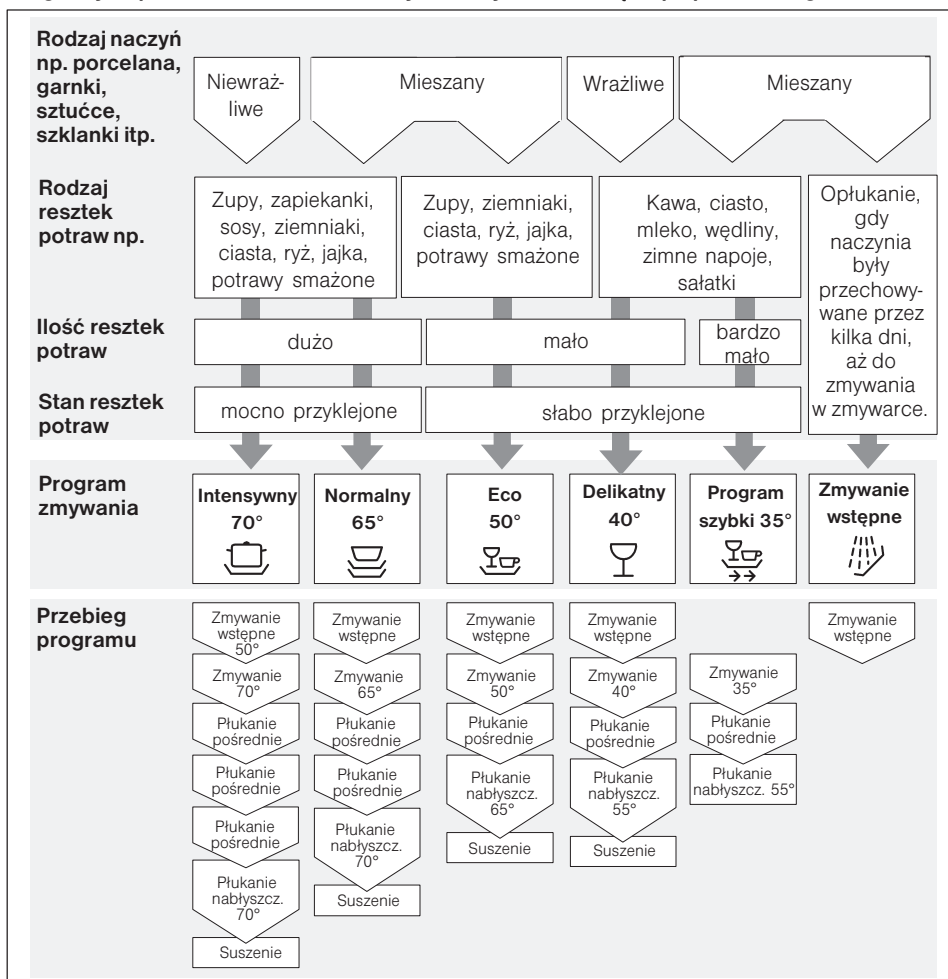
W wypadku wątpliwości należy zwrócić się do producenta środka czyszczącego, szczególnie wtedy gdy:

- naczynia, po zakończeniu programu są bardzo mokre.
- powstają osady wapienne.

W przypadku reklamacji mających bezpośredni związek z używaniem tego typu produktów, roszczenia gwarancyjne nie będą uwzględnione!

Przegląd programów

W tym przeglądzie przedstawiono maksymalnie możliwą ilość programów. Programy odpowiednie dla Państwa zmywarki wymienione są na pulpicie obsługi.



Wybór programu

Na podstawie rodzaju naczyń, ich ilości wzgl. stanu zabrudzenia, z przeglądu programów mogą Państwo wybrać program najskuteczniejszy dla danego przypadku.

Przynależne parametry programu są przedstawione w Krótkiej instrukcji.

Mycie naczyń



Jak oszczędzać

Przy niepełnym wykorzystaniu pojemności maszyny często wystarczy najbliższy słabszy program.

Parametry programów

Parametry programów (czas trwania, zużycie energii i wody) znajdują Państwo w Krótkiej instrukcji. Odnoszą się one do warunków normalnych.

Większe odchylenia mogą być spowodowane:

- różną ilością naczyń
- temperaturą dopływu wody
- ciśnieniem wody bieżącej
- temperaturą otoczenia
- zakresem tolerancji napięcia sieciowego
- tolerancjami zależnymi od maszyny (np. temperatura, ilość wody,...).

Ilości zużycia wody odnoszą się do wartości 2 nastawionej twardości wody.

Włączenie urządzenia

- Zamknąć drzwi.
- Otworzyć całkowicie zawór wody.
- Przekręcić programator [3] na potrzebny program.
- Włączyć wyłącznik główny [1].

Wyświetlacz przebiegu programu [6] świeci się, programu startuje automatycznie.

Koniec programu

Program jest zakończony, gdy wskaźnik przebiegu programu [6] zgaśnie i wskaźnik zakończenia programu [7] świeci się. Wraz z zakończeniem programu, ewentualnie funkcja „Zmywanie w koszu górnym” (tylko w niektórych modelach) ulegnie deaktywowaniu.

Kilka minut po zakończeniu programu:

- Otworzyć drzwi urządzenia.
- Po ochłodzeniu wyjąć naczynia.

Po zakończeniu programu urządzenie można wyłączyć lub wystartować ten sam ewentualnie inny program.

Wyłączenie urządzenia

Parę minut po zakończeniu programu:

- Wyłączyć wyłącznik główny [1]. Kontrolka zakończenia programu [7] gaśnie.
- Zakręcić zawór wody. (nie występuje przy systemie Aqua-Stop). Programatora nie trzeba przestawić.
- Wyjąć naczynia po ich ochłodzeniu.

Przerwanie programu

- Wyłączyć włącznik główny [1].
- Lampka kontrolna gaśnie.

W przypadku przyłącza ciepłej wody lub gdy urządzenie jest nagrzane, należy kilka minut przed zamknięciem drzwi, najpierw je przyknać.

W innym wypadku, z powodu zwiększenia objętości powietrza, drzwi mogą się ponownie otworzyć.

- W celu kontynuacji przebiegu programu włączyć znów włącznik główny.

Przerwanie programu (Reset)

- Tylko przy włączonym wyłączniku głównym:
Przekręcić programator do pozycji RESET.
- Przebieg programu trwa ok. 1 minutę.
- Po przebiegu programu wyłączyć wyłącznik główny **[1]**.

W celu ponowego startu przekręcić programator **[3]** i wybrać potrzebny program. Włączyć wyłącznik główny **[1]**. Przebieg programu startuje automatycznie.

Zmiana programu

W ciągu 2 minut od chwili włączenia urządzenia można jeszcze dokonać zmiany programu.

W razie konieczności późniejszej zmiany programu, już rozpoczęte etapy programu (np. mycie) zostaną najpierw przeprowadzone do końca.



Wskazówka

Jeśli podczas pracy urządzenie pozbawione zostanie dopływu prądu, np. poprzez wyłączenie lub zanik zasilania sieciowego, wszystkie ustawienia pozostaną zapisane w pamięci. Praca będzie automatycznie kontynuowana z chwilą włączenia zasilania prądowego.

Funkcje dodatkowe *

*przy niektórych modelach, klawiszami **[4]** można nastawić funkcje dodatkowe.

Nastawianie czasu włączenia*

* w niektórych modelach

Start programu można opóźnić maksymalnie o 9 godzin.

- Włączyć zmywarkę.
 - Nacisnąć przycisk wyboru czasu rozpoczęcia programu **[4]**, start zostanie opóźniony o 3 godziny.
 - Przycisk wyboru czasu rozpoczęcia programu **[4]** naciskać tyle razy, aż będzie wyświetlany wymagany czas (3, 6 lub 9 godzin).
 - W celu wyzerowania opóźnienia tyle razy naciskać przycisk wyboru czasu rozpoczęcia programu **[4]**, aż zgaśnie wyświetlacz.
- Wybieranie programu można dowolnie zmienić, aż do momentu startu programu.

Przeglądy i konserwacja

Regularna kontrola i konserwacja zmywarki pomaga zwiększyć jej niezawodność. To pomaga w oszczędzaniu czasu i pieniędzy. Z tego względu należy od czasu do czasu uważnie zajrzeć do wnętrza zmywarki.

Ogólny stan zmywarki

- Skontrolować wnętrze pod względem osadów wapiennych i tłuszczu.

W razie stwierdzenia występowania takich osadów:

- Komorę środka czyszczącego napełnić środkiem czyszczącym.
Włączyć zmywarkę bez naczyń, nastawiając program z najwyższą temperaturą zmywania.

Do czyszczenia urządzenia stosować tylko specjalne środki czyszczące / preparaty przeznaczone do czyszczenia zmywarek.

- Uszczelkę drzwi regularnie przecierać wilgotną ścierką w celu usunięcia osadów.

Do czyszczenia zmywarki nigdy nie używać myjki parowej (wytwornicy pary). Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z użycia wytwornicy pary.



Uwaga!

Nigdy nie używać innych środków czyszczących dla gospodarstwa domowego zawierających chlor! Zagrożenie dla zdrowia!

Sól specjalna

- Kontrolować stan wskaźnika napełnienia solą [9]. W razie potrzeby uzupełnić niedobór soli.

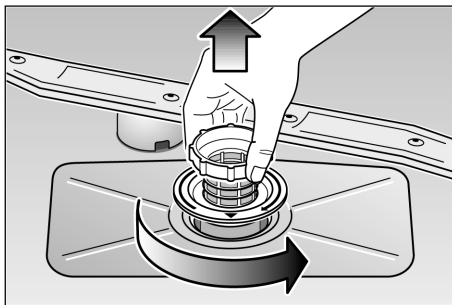
Płyn nabłyszczający

- Jak tylko zaświeci się wskaźnik braku płynu nabłyszczającego na panelu [8], należy uzupełnić jego niedobór.

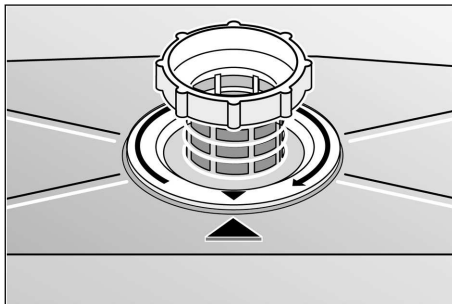
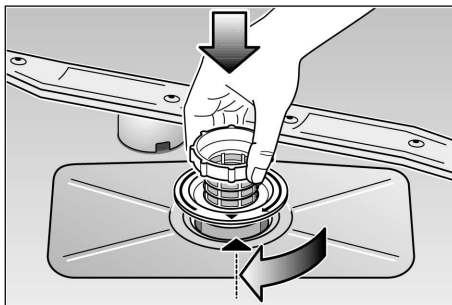
Sitka

Zanieczyszczenia osadzające się na sitkach [28] mogą spowodować ich zatkanie.

- Po każdym zmywaniu kontrolować sitka pod kątem zanieczyszczeń.
- Wykręcić cylinder sitka i wyciągnąć sitka.
Sitka są ze sobą połączone i nie można ich rozłożyć na części pojedyncze.
- Usunąć duże zanieczyszczenia, wypłukać sitka pod płynącą wodą.



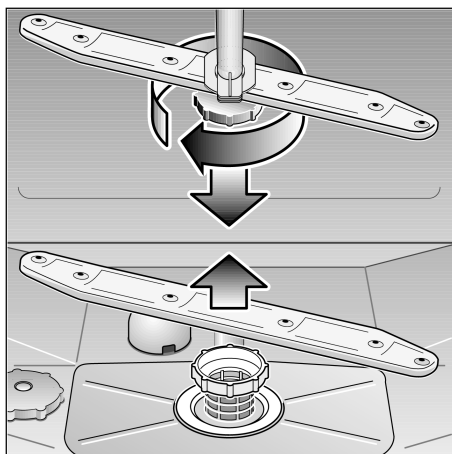
- W celu zmontowania:
Włożyć sitka i skręcić mocno z cylindrem sitka.



Ramiona natryskowe

Kamień wapienny i zanieczyszczenia z roztworu myjącego mogą zablokować dysze i łożyska ramion natryskowych [22] i [24].

- Sprawdzać dysze wylotowe ramion natryskowych, czy nie są zatkane reszkami potraw.
- W przypadku zatkania dysz wyjąć do góry dolne ramię natryskowe [24].
- Odkręcić górne ramię natryskowe [22].
- Ramiona natryskowe wymyć pod bieżącą wodą.
- Ramiona natryskowe ponownie zamontować (jedno wcisnąć do zatrzasku, drugie przykręcić).



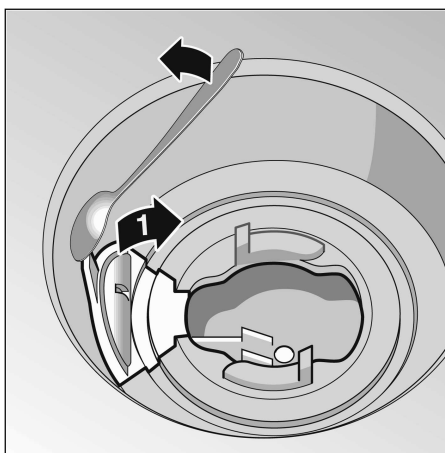
Ramiona spryskujące

Pompa odprowadzająca *

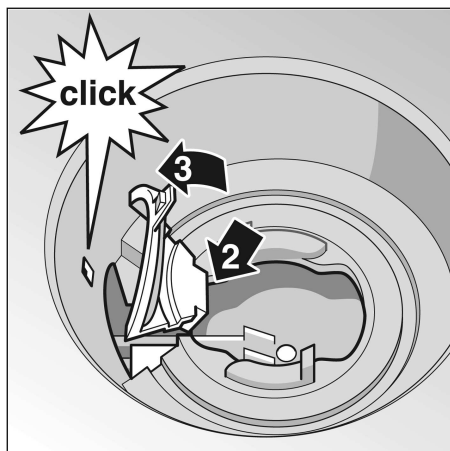
* w niektórych modelach

Większe resztki potraw, które nie są zatrzymywane na sitach filtrujących wodę zmywającą, mogą doprowadzić do zablokowania pompy. Woda zmywająca nie jest wtedy wypompowywana i jej poziom sięga ponad sita. W takim przypadku należy:

- Wyłączyć włącznik główny [1].
- Ewent. czepakiem usunąć wodę.
- Wymontować sita [28].
- Usunąć pokrywę.



- Skontrolować wnętrze pod względem obecności przypadkowych przedmiotów, w razie potrzeby usunąć je.
- Włożyć ponownie pokrywę.
- Włożyć ponownie sita filtra i przykręcić je.



Szukanie usterek

Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie

Z doświadczeń wynika, że większość usterek występujących w codziennej eksploatacji, można usunąć we własnym zakresie bez wzywania serwisu. Oszczędza to naturalnie wydatków i zapewnia szybkie przywrócenie sprawności maszyny. Poniższy przegląd pomoże Państwu znaleźć przyczyny występujących usterek.

Zakłócenia



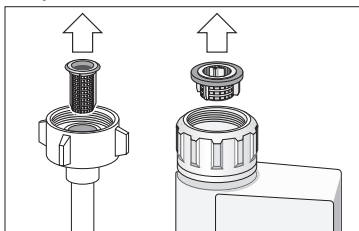
Uwaga!

Pamiętaj: Przeprowadzanie napraw jest dozwolone tylko przez wyspecjalizowany serwis. W razie potrzeby wymiany części proszę zwrócić uwagę, by użyto tylko oryginalnych części zamiennych. Nieprawidłowo wykonane naprawy lub użycie innych niż oryginalne części zamienne mogą spowodować znaczne szkody i stanowić zagrożenie dla użytkownika.

... po włączeniu

● Urządzenie nie zaczyna pracować.

- Zepsuty bezpiecznik domowy.
- Wtyczka urządzenia wyjęta z gniazdka.
- Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.
- Zakręcony zawór wody.
- Zatkane sitko węża dopływu wody. Urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę urządzenia. Zakręcić zawór wody. Następnie oczyścić sitko znajdujące się na przyłączy węża dopływu. Na zakończenie przywrócić zasilanie prądowe, odkręcić zawór wody i włączyć urządzenie.



... w urządzeniu

● Dolne ramię spryskujące obraca się z oporami.

- ramię spryskujące jest blokowane przez małe części lub resztki potraw.

● Pokrywy komory na środek czyszczący nie można zamknąć.

- Komora na środek czyszczący przepełniona.
- Mechanizm zablokowany przez skleione resztki środka czyszczącego.

● Lampki kontrolne migają po starcie.

- Nie wybrano żadnego programu.

● Lampki kontrolne nie gasną po procesie zmywania.

- Wyłącznik główny jest jeszcze włączony.

● Po zmywaniu resztki środka czyszczącego są przyklejone do komory na środek czyszczący.

- Pojemnik w czasie napełniania był wilgotny. Środkiem czyszczącym należy napełniać tylko suchy pojemnik.

● Wskaźnik „skontrolowania dopływu wody“ [5] świeci się.

- Zamknięty zawór dopływu wody.
- Przerwany dopływ wody.
- Zatkane sito dopływu wody.
- Załamanie węża dopływu wody.

● Po zakończeniu programu woda pozostaje w urządzeniu.

- Zatkany lub załamany wąż odpływowy.
- Zablokowana pompa odprowadzająca.
- Zatkane sitka.
- Nie zakończony program. Odczekać do zakończenia programu.
- Wykonać funkcję „RESET“.

● W urządzeniu przeznaczonym do zabudowy drzwi opadają lub zamykają się zbyt gwałtownie

- Zamocowany panel drzwiowy ma nieprawidłową wagę. Przestrzegać wagi podanej w załączonej Instrukcji Montażu.
- Nie wyregulowany naciąg sprężyn drzwiowych. Przeprowadzić regulację zgodnie z krokiem (z punktem) 26 w załączonej Instrukcji Montażu.

... podczas zmywania

- **Nadzwyczajne wydzielanie piany**
 - Środek do ręcznego mycia naczyń w zbiorniku płynu nabyłyszczającego.
 - Rozlany płyn nabyłyszczający może spowodować przy następnym zmywaniu nadmierne wydzielanie piany, dlatego należy wytrzeć go ścierką.
- **Podczas zmywania urządzenie zatrzymuje się**
 - Przerwany dopływ prądu.
 - Przerwany dopływ wody.
 - Przeprowadzić funkcję "RESET".
- **Odgłos uderzeń podczas zmywania**
 - Ramię spryskujące uderza o naczynia.
- **Odgłos stukający podczas zmywania**
 - Naczynia nieprawidłowo ułożone.
- **Odgłos uderzeń zaworu napętniającego**
 - Spowodowany jest poprowadzeniem rurociągu wodnego i nie ma wpływu na funkcjonowanie maszyny. Brak środków zaradczych.

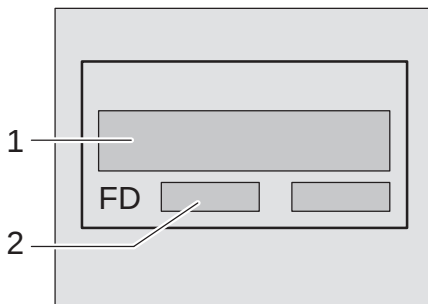
... na naczyniach

- **Resztki potraw pozostają częściowo na naczyniach.**
 - Naczynia źle ułożone, strumienie wody nie docierają do ich powierzchni.
 - Przepętniony kosz na naczynia.
 - Naczynia stykają się ze sobą.
 - Za mało środka czyszczącego.
 - Wybrano za słaby program zmywania.
 - Ruch ramienia spryskującego jest zablokowany przez naczynia.
 - Dysze ramienia spryskującego są zatkane resztkami potraw.
 - Zatkane sitka.
 - Źle osadzone sitka.
 - Zablokowana pompa odpływowa.
- **Na częściach z tworzyw sztucznych powstają odbarwienia.**
 - Za mało środka czyszczącego.
- **Na naczyniach pozostają częściowo białe plamy, szkło pokryte mlecznym nalotem.**
 - Za mało środka czyszczącego.
 - Za mała nastawiona dawka płynu nabyłyszczającego.
 - Mimo twardej wody brak dodatku soli specjalnej.
 - Urządzenie do zmiękczenia wody nastawione na zbyt niską wartość.
 - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
 - Dla porównania, po użyciu środka czyszczącego bez fosforanu, wypróbować środek czyszczący z fosforanem.
- **Nie wysuszone naczynia.**
 - Drzwi urządzenia za wcześnie otworzone i za wcześnie wyjęcie naczyń.
 - Wybrano program bez suszenia.
 - Za mała nastawiona dawka płynu nabyłyszczającego.

- **Matowe szkło.**
 - Za małą nastawioną dawką płynu nabłyszczającego.
- **Nie usunięte do końca resztki herbaty lub szminki.**
 - Środek czyszczący ma za słabe działanie wybielające.
 - Wybrano za niską temperaturę zmywania.
- **Ślady rdzy na sztućcach**
 - Niewystarczająca odporność sztućców na rdzewienie.
 - Za wysoka zawartość soli w wodzie płuczącej.
 - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
 - Podczas napełniania soli za dużo soli rozsypanej.
- **Szkło ulega zmatowieniu i zafarbowaniu, osadów nie można zetrzeć.**
 - Dodano nieodpowiedni środek czyszczący.
 - Szkło nie nadaje się do zmywania w zmywarkach mechanicznych.
- **Na szkle i sztućcach pozostają smugi, szkło uzyskuje wygląd metaliczny.**
 - Za duża nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.

Wzywanie serwisu

Jeśli nie udało się Państwu usunąć usterki, prosimy zwrócić się do serwisu. Najbliższą Placówkę serwisową znajdzie Państwo w wykazie placówek. Prosimy o telefoniczne podanie numeru urządzenia (1) i numeru FD (2), znajdujące się na tabliczce identyfikacyjnej 33 umieszczonej na drzwiach urządzenia.



Uwaga

Prosimy o zwrócenie uwagi, że wezwanie specjalisty serwisowego, także w okresie gwarancji, w przypadku błędnej obsługi lub jednego z opisanych zaktóceń, nie jest bezpłatne.

Wskazówki

Wskazówki do badań porównawczych

Warunki do badań porównawczych przedstawione są na arkuszu dodatkowym „Wskazówki do badań porównawczych”. Parametry zużycia dla odpowiednich programów przedstawione są w Krótkiej instrukcji.

Uwagi ogólne

- Urządzeniom przeznaczone do zabudowania pod blatem roboczym lub zintegrowane, które zostaną później ustawione jako wolnostojące, należy zapewnić odpowiednią stateczność ustawienia np. przez przykręcenie do ściany albo zamontowanie ciągłego blatu roboczego, przykręconego do sąsiednich szafek.
- Tylko wersja dla Szwajcarii:
Urządzenie można zamontować pomiędzy ścianami drewnianymi lub z tworzywa sztucznego bloku kuchennego bez żadnych dodatkowych przedsięwzięć. Jeżeli urządzenie nie jest podłączone poprzez wtyczkę i gniazdko, to muszą zostać spełnione odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Po stronie instalacji musi być zamontowany odłącznik wszystkich biegunów, rozwierający styki co najmniej 3 mm.

Instalacja

Właściwa eksploatacja zmywarki zależy od jej prawidłowego podłączenia. Parametry dopływu i odpływu, a także dane przyłącza elektrycznego muszą spełniać wymagane kryteria, które przedstawiono w następnych rozdziałach wzgl. w instrukcji montażu.

Podczas montażu przestrzegać podanej kolejności wykonywania czynności:

- kontrola przy dostawie
- ustawienie
- podłączenie do odpływu
- podłączenie do wody bieżącej
- podłączenie elektryczne

Dostawa

Zmywarka została fabrycznie poddana gruntownej kontroli prawidłowości działania. W wyniku tego pozostały ślady wody, który znikną po pierwszym procesie zmywania.

Ustawienie

Konieczne wymiary montażowe przedstawiono w instrukcji montażu. Zmywarkę należy wypoziomować przy pomocy nóg ze śrubami regulacyjnymi. Upewnić się co pewności ustawienia. W przypadku urządzeń montowanych pod blatem roboczym, wyregulować nóżki nastawne w taki sposób, aby urządzenia było tylko lekko dociśnięte do blatu roboczego.

Podłączenie do odpływu

Konieczne czynności robocze przedstawiono w instrukcji montażu, w razie potrzeby zamontować syfon z króćcem odpływu. Wąż odpływu połączyć z króćcem odpływu za pomocą dostarczonych części. Zważyć, aby wąż nie miał załamań, nie był zaciśnięty i nie tworzył pętli. (Upewnić się, że żadna zatyczka nie blokuje odpływu zużytej wody!)

Podłączenie do wody bieżącej

Podłączenie do wody bieżącej wykonać zgodnie z instrukcją montażu za pomocą dostarczonych części do zaworu kurkowego wody. Zwrócić uwagę, aby wąż wody bieżącej nie był załamany, zaciśnięty i nie tworzył pętli.

W przypadku wymiany urządzenia na nowe należy zawsze zastosować nowy wąż dopływu wody bieżącej. Dotychczasowego węża nie wolno używać ponownie.

Ciśnienie wody:

co najmniej 0,05 MPa (0,5 bar), maksymalnie 1 MPa (10 bar). W przypadku wyższego ciśnienia wody: zainstalować zawór redukcyjny ciśnienia.

Ilość dopływu:

minimalnie 10 litrów / minutę

Temperatura wody dopływowej:

najlepiej woda zimna; jeżeli woda ciepła - temperatura maksymalna 60 °C.

Podłączenie elektryczne

Urządzenie podłączyć tylko do sieci prądu zmiennego 230 V, do przepisowo zainstalowanego gniazdka wtykowego z przewodem ochronnym.

Konieczne bezpieczniki – patrz tabliczka identyfikacyjna .

Gniazdko wtykowe musi znajdować się w pobliżu zmywarki, w miejscu swobodnie dostępnym.

Zmiany na przyłączach może przeprowadzać tylko specjalista.

W przypadku zastosowania wyłącznika ochronnego prądu upływowego można

użyć tylko opatrzonego takim znakiem . Tylko takie wyłączniki ochronne gwarantują spełnienie wymagań obowiązujących przepisów.

Demontaż

Także tutaj ważna jest kolejność wykonywania czynności: Generalnie najpierw odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.

Wyjąć wtyczkę.

Zakręcić dopływ wody.

Odłączyć przyłącza odpływu i wody bieżącej.

Wykręcić śruby mocujące znajdujące się pod blatem roboczym. Zdemonstrować panel cokołowy – o ile jest obecny.

Wyciągnąć urządzenie, ostrożnie pociągając przy tym węża.

Transport

Opróżnić zmywarkę. Zabezpieczyć luźne części. Urządzenie transportować tylko w pozycji pionowej.

- Jeżeli urządzenie nie będzie transportowane w pozycji pionowej, resztki wody mogą dostać się do elektronicznego systemu sterowania urządzenia i spowodować błędy w przebiegu programów.
- Opróżnienie zmywarki wymaga wykonania niżej wymienionych czynności.
 - Otworzyć zawór wody.
 - Zamknąć drzwi.
 - Wybrać program ECO.
 - Włączyć wyłącznik główny.
 - Odczekać około 4 minuty.
 - Przekręcić programator do pozycji RESET.
 - Po upływie następnej minuty wyłączyć urządzenie.
 - Zamknąć zawór wody.

Zabezpieczenie przed zamarznięciem

Jeżeli urządzenie stoi w pomieszczeniu zagrożonym mrozem (np. dom letni), należy je całkowicie opróżnić z wody (patrz rozdział „Transport”).

Proszę zamknąć zawór wodny, odłączyć wąż dopływowy i spuścić wodę z węża.

Usuwanie odpadów

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Stare urządzenie nie jest bezwartościowym odpadem!

Dzięki usunięciu odpadów w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego można odzyskać cenne surowce naturalne.

Wyciągnąć wtyczkę zasilania sieciowego wysłużonego urządzenia. Odciąć kabel sieciowy i usunąć go wraz z wtyczką. Zniszczyć zamek drzwiowy. W ten sposób uniemożliwią Państwo bawiącym się dzieciom zamknięcie się w środku urządzenia i zażegnają zagrożeniu dla ich życia.

W drodze do Państwa, nowe urządzenie było chronione przez opakowanie. Wszystkie zastosowane do tego celu materiały są przyjazne dla środowiska naturalnego i mogą być powtórnie wykorzystane. Prosimy również o Państwa pomoc i usunięcie tego opakowania w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego. Wszystkie części z tworzywa sztucznego są opatrzone międzynarodowymi oznakowaniami skrótowymi (np. >PS< polistyrol). Umożliwia to jednorodne sortowanie odpadów z tworzywa sztucznego według rodzajów i recykling w myśl ochrony środowiska naturalnego.

Prosimy o poinformowanie się u sprzedawcy lub lokalnej administracji o aktualnym sposobie usuwania opakowania.

Nie pozostawiać opakowania lub jego części bawiącym się dzieciom.

Niebezpieczeństwo uduszenia poprzez składane kartony i folię.

Usuwanie opakowania

- Materiał opakunkowy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - Tektura falista jest wytwarzana głównie z makulatury.
 - Elementy ze styropianu są spieniane bez użycia freonu.
 - Folia polietylenowa (PE) pochodzi częściowo ze surowców wtórnych.
 - Rama drewniana (o ile jest) jest wykonana z resztek drewna nieuszlachetnionego.
 - Taśmy opasające (o ile są) są z polipropylenu (PP).

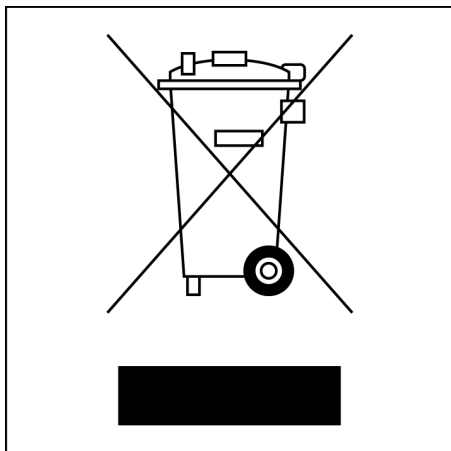
Złomowanie wysłużonych urządzeń

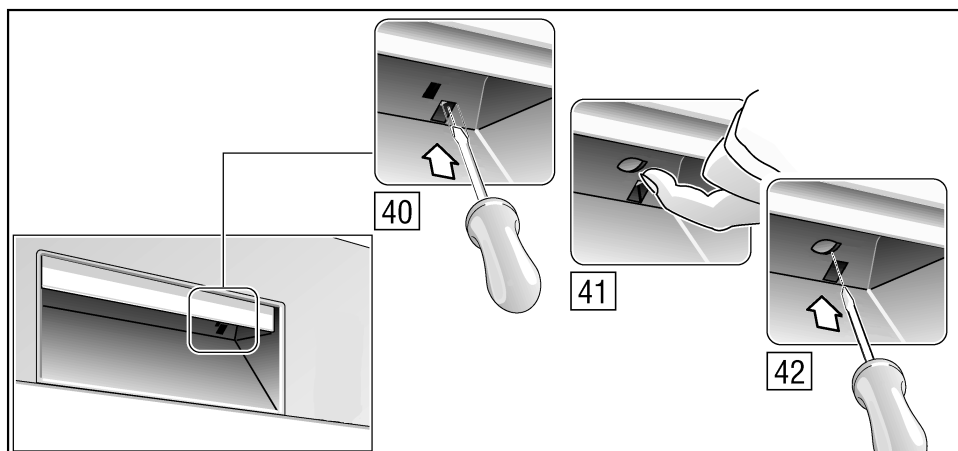
- Wysłużone urządzenie natychmiast pozbawić cech przydatności do użycia, w celu uniknięcia ewentualnych wypadków.
- Urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Ostrzeżenie**

Dzieci mogą zamknąć się w środku urządzenia (niebezpieczeństwo uduszenia) lub wywołać inne niebezpieczne sytuacje. Dlatego: wyciągnąć wtyczkę sieciową, odciąć i usunąć kabel sieciowy. Zamek drzwiowy tak zniszczyć, aby niemożliwić ponowne zamknięcie drzwi.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.





Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München

W celu nawiązania bezpośredniego kontaktu prosimy o skorzystanie z numerów telefonów i faksów zamieszczonych w dołączonym spisie placówek serwisowych.

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)
AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

9000 116 476 pl (8508)
600o